



ROMÂNIA
JUDEȚUL ARAD
MUNICIPIUL ARAD
CONSILIUL LOCAL

HOTĂRÂREA nr. 971
din 20 decembrie 2018

privind modificarea Hotărârii Consiliului Local al Municipiului Arad nr. 474/2018 privind aprobarea documentației și a măsurilor în vederea închirierii a două tonete și a unui spațiu pentru instalarea de dispozitive de vânzare manuală pentru carduri inteligente personalizate

Având în vedere inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată prin expunerea de motive nr. 92308/14.12.2018,

Analizând raportul nr. 92314/14.12.2018 al Serviciului Evidență Inventar și Gestiune, Administrativ,

Ținând seama de Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Arad nr. 474/2018 privind aprobarea documentației și a măsurilor în vederea închirierii a două tonete și a unui spațiu pentru instalarea de dispozitive de vânzare manuală pentru carduri inteligente personalizate

Luând în considerare rapoartele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului Arad,

Ținând seama de adresele nr. 82813/09.11.2018 și nr. ad. 82813/15.11.2018 ale Serviciului Investiții din cadrul Direcției Tehnice prin care se solicită demararea procedurii de închiriere a două tonete și a unui spațiu pentru instalarea de dispozitive destinate vânzării manuale de carduri inteligente personalizate,

Având în vedere adoptarea hotărârii în unanimitate de voturi (19 consilieri prezenți din totalul de 23),

În temeiul drepturilor conferite prin art. 36 alin. (1), alin. (2) lit. d), alin. (6) lit. a) pct.14, pct. 19, alin. (9) și art. 45 alin. (3), art. 115 alin. (1) lit. b) din Legea nr. 215/2001, privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ARAD

HOTĂRĂȘTE

Art. I. Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Arad nr. 474/2018 se modifică după cum urmează:

1. Litera (B) din contractul de închiriere aprobat la anexa 2 se modifică și va avea următorul conținut: *“Proprietarul dorește să închirieze o suprafață de metri pătrați situată în („Spațiul”), precum și 2 tonete tip sandwich, conform caietului de sarcini, care vor fi utilizate pentru instalarea de dispozitive de vânzare manuală pentru carduri inteligente personalizate.”*

2. Articolul 3 din contractul de închiriere aprobat la anexa 2 se modifică și va avea următorul conținut: *“Standardul tehnic al clădirii în care se află Spațiul este cel realizat potrivit proiectului tehnic, detaliilor de execuție și celorlalte documente tehnice realizate, potrivit legii.*

Spațiul se va preda chiriasului în stare funcțională, în conformitate cu documentația tehnică a clădirii și cu cerințele impuse de chiriaș. ”

3. Contractul - anexa 2 Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Arad nr. 474/2018, modificat conform pct. 1 și 2, se aprobă în forma republicată, în forma prevăzută în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. II. Toate celelalte prevederi rămân neschimbate.

Art. III. Prezenta hotărâre se duce la îndeplinire de către serviciile de specialitate din cadrul Primăriei Municipiului Arad și se comunică tuturor celor interesați de către Serviciul Administrație Publică Locală.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
Roxana TABUIA

Contrasemnează pentru legalitate
SECRETARUL MUNICIPIULUI ARAD
Lilioara STEPANESCU

Red./Dact. SML/SML Verif. C.M.

1 ex. Serviciul Evidență Inventar și Gestiune, Administrativ

1 ex. Instituția Prefectului-Județul Arad

1 ex. Dosar ședință CLMA 20.12.2018

Cod PMA -S4-02

C O N T R A C T
de închiriere

Încheiat astăzi, _____ între:

- MUNICIPIUL ARAD, cu sediul în Municipiul Arad, Bulevardul Revoluției nr.75, telefon: 0257. 250.603, fax: 0257.253.842, CUI 28631478, cont XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX, deschis la Trezoreria Municipiului Arad, legal reprezentată prin Gheorghe FALCĂ, Primar, împuternicit prin dispozițiile art. 21 alin. (1), alin. (2) și art. 62 alin. (I) din Legea nr. 215/2001 privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare, să reprezinte interesele unității administrativ teritoriale, în calitate de CHIRIAȘ, pe de o parte,

și

- _____, o societate _____ legal înființată și funcționând în conformitate cu legislația din România, cu sediul în _____, sector _____, str. _____ nr _____, cod fiscal/cod unic de înregistrare RO _____, înscris în Registrul Comerțului la nr. _____, cont XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX, deschis la Trezoreria Municipiului Arad, legal reprezentată de către _____, în calitate de administratori, în calitate de PROPRIETAR, pe de altă parte,

denumite în continuare în mod individual „Partea” și în mod colectiv „Părțile”.

Având în vedere că:

- (A)** Proprietarul are în deplină proprietate și posesie _____, situat în Municipiul Arad, adresa _____, identificat conform CF nr. _____
- (B)** Proprietarul dorește să închirieze o suprafață de metri pătrați situată în _____ („Spațiul”), precum și 2 tonete tip sandwich, conform caietului de sarcini, care vor fi utilizate pentru instalarea de dispozitive de vânzare manuală pentru carduri inteligente personalizate.
- (C)** Caracteristicile spațiului îl fac potrivit pentru activități de genul celor desfășurate de către Chiriaș, conform caietului de sarcini.

Prin urmare, în baza celor de mai sus, Părțile au convenit să încheie prezentul contract, cu respectarea următoarelor clauze:

I. OBIECTUL CONTRACTULUI

- Art 1. Prestatorul închiriază chiriașului spațiul, astfel cum acesta este definit mai sus, identificat în Anexa la prezentul Contract.
- Art 2. Chiriașul declară că a inspectat locația și că aceasta este pe deplin potrivită pentru destinația convenită și declară că va accepta spațiul și cele 2 tonete tip sandwich dacă acesta va corespunde specificațiilor prevăzute în documentația anexată și va semna protocolul de predare-primire, cel mai târziu în termen de 5 de zile de la data semnării prezentului contract, pe baza unei notificări trimise de către proprietar în prealabil.

II. SPECIFICAȚIILE STANDARD ALE CLĂDIRII

- Art 3. Standardul tehnic al clădirii _____ în care se află Spațiul este cel realizat potrivit proiectului tehnic, detaliilor de execuție și celorlalte documente tehnice realizate, potrivit

legii. Spațiul se va preda chiriașului în stare funcțională, în conformitate cu documentația tehnică a clădirii și cu cerințele impuse de chiriaș.

III. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art 4. Obligațiile Chiriașului sunt următoarele:

- a) să îngrijească și să conserve Spațiul ca un bun proprietar;
- b) să folosească Spațiul exclusiv pentru destinația de birou și lucru cu publicul și să nu schimbe această destinație fără acordul Proprietarului;
- c) să predea bunul liber și în bună stare, la data încetării contractului;
- d) să remedieze pe cheltuiala sa elementele Spațiului sau facilitățile tehnice ale clădirii deteriorate din culpa sa (cu excepția elementelor structurale ale Clădirii);
- e) să nu efectueze modificări, adaptări sau îmbunătățiri ale Spațiului fără aprobarea prealabilă în scris a Proprietarului;
- f) să achite la timp toate sumele datorate potrivit prezentului Contract;
- g) să asigure contorizarea individuală a energiei electrice consumate în Spațiu și să achite sumele aferente acestui consum;
- h) Chiriașul va plăti Proprietarului, în schimbul închirierii Spațiului, contravaloarea în lei, a sumei de pentru fiecare metru pătrat al Spațiului, la care se va adăuga TVA, potrivit reglementărilor legale în vigoare.
- i) orice obligație de plată în sarcina chiriașului curge de la data primirii și recepționării efective a spațiului, după semnarea protocolului de predare-primire.

Art 5. Obligațiile Proprietarului sunt următoarele:

- a) să predea spre folosința Chiriașului Spațiul mai sus menționat, începând cu data semnării protocolului de predare-primire;
- b) să asigure folosința liniștită a Spațiului dacă Chiriașul își respectă toate obligațiile sale în baza prezentului Contract;
- c) să răspundă de repararea daunelor cauzate de viciile ascunse ale Spațiului;
- d) să se abțină de la autorizarea și desfășurarea oricăror activități în locația..... care ar putea aduce atingere prestigiului autorității publice a Chiriașului sau care ar putea stânjeni activitatea serviciului public desfășurat de Chiriaș;
- e) să asigure serviciul de pază exterioară a Spațiului, fără a solicita din partea chiriașului vreo plată, alta decât chiria invocată la art. 5;
- f) să asigure accesul Chiriașului la contorizarea individuală a Spațiului pentru consumul de energie electrică;
- g) să încheie pe cheltuiala sa asigurările legale obligatorii pentru Spațiul închiriat;
- h) să-și dea acordul și să asigure gratuit Chiriașului pozarea exterioară pe fațadă și interioară a firmei cu denumirea serviciului public și autorității care îl coordonează;
- i) să asigure gratuit semnalizarea/întreținerea corespunzătoare a semnalizării serviciului public în cadrul Spațiului;
- j) în cazul în care Spațiul nu poate fi predat la termen de către Proprietar sau Proprietarul nu va finaliza Proiectul, oricare din părți poate denunța unilateral prezentul Contract, fără a fi necesară vreo altă formalitate sau intervenția

vreunei instanțe de judecată, părțile neavând nicio răspundere într-o astfel de situație;

IV. DURATA CONTRACTULUI

Art.6. Contractul se încheie pentru 10 ani de la semnare.

V. INCETAREA CONTRACTULUI

Art.7. Prezentul contract încetează deplin drept, fără a mai fi necesară intervenția instanțelor judecătorești, în cazul în care una din părți:

- a.- nu își execută una din obligațiile esențiale enumerate la capitolul III din prezentul Contract;
- b.- își încalcă vreuna din obligațiile sale, după ce a fost avertizată, printr-o notificare scrisă, de către cealaltă parte, că o nouă nerespectare a acestora va duce la încetarea prezentului contract;
- c.- în termen de 30 zile de la data primirii notificării prin care i s-a adus la cunoștință că nu și-a executat ori își execută în mod necorespunzător oricare dintre obligațiile ce-i revin;
- d.- prin acordul părților.

Art.8. Partea care invocă o cauză de încetare a prevederilor prezentului contract o va notifica celeilalte părți, cu cel puțin 30 zile înainte de data la care încetarea urmează să-și producă efectele. Rezilierea potrivit prezentului capitol nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului.

Art.9. La data încetării prezentului Contract, Chiriașului va preda Proprietarului posesia asupra Spațiului, liberă de orice chiriași sau ocupanți, curată, fără nici un fel de resturi și cu reparațiile efectuate, în starea descrisă în protocolul de predare-primire, cu excepția uzurii normale.

VI. EXECUTAREA CONTRACTULUI

Art.10. Proprietarul va avea dreptul să vândă clădirea și să cesioneze orice drepturi care rezultă din prezentul Contract, fără aprobarea sau consimțământul Chiriașului, dar cu notificarea ulterioară în termen de cel mult 15 zile de la data înregistrării valabile a actului juridic în cauză.

Art.11. (1) Proprietarul poate efectua pe propria sa cheltuială reparații structurale/capitale și/sau modificări care se vor efectua în Spațiu sau în clădire fără aprobarea Chiriașului, dar cu o notificare prealabilă.

(2) În cazuri urgente, pentru a evita pericole iminente, Proprietarul poate efectua aceste reparații fără o notificare prealabilă.

Art.12. Chiriașul va încheia direct, dacă este posibil, contracte de furnizare cu furnizorul de energie electrică și alte utilități necesare.

VII. NOTIFICĂRI

Art.13. Orice notificare trimisă de oricare dintre Părți celeilalte Părți poate fi trimisă prin scrisoare recomandată, telegramă sau fax la adresa celeilalte Părți care apare mai jos sau la o altă adresă pe care o Parte ar putea la un moment dat să o comunice celeilalte Părți în scris. Notificările vor fi considerate ca fiind trimise și primite după cum urmează: (i) dacă au fost trimise prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire, la data confirmării de primire; (ii) dacă au fost trimise prin telegramă, ziua următoare celei în care telegrama a fost trimisă; (iii) dacă a fost trimisă prin fax, la data transmiterii, cu condiția ca expeditorul să păstreze o copie a confirmării de trimitere; notificările vor fi transmise la următoarele adrese/numere de fax:

- a) Pentru Proprietar- Adresa:, Romania, Fax:, In atentia:
xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx
- b) Pentru Chiriaş- Adresa: Arad, Bulevardul Revoluţiei nr. 75, În atenţia: Primarului
Municipiului Arad, Telefon / Fax : 0257.284744

CLAUZE FINALE

- Art.14. Proprietarul va asigura Chiriaşului folosinţa Spaţiului şi cele 2 tonete tip sandwich în conformitate cu prevederile prezentului Contract atât timp cât Chiriaşul îşi îndeplineşte la timp şi întocmai toate obligaţiile.
- Art.15. Orice neînţelegere între părţi cu privire la executarea prezentului contract se soluţionează pe cale amiabilă, iar în cazul în care acest lucru nu este posibil, litigiul se va soluţiona de către instanţele judecătoreşti din municipiul Arad.
- Art.16. Proprietarul va permite necondiţionat accesul publicului şi al funcţionarilor la Spaţiu şi la cele 2 tonete tip sandwich închiriate.
- Art.17. Modificarea prezentului contract se face numai prin act adiţional încheiat între părţile contractante.
- Art.18. Prezentul contract, împreună cu anexele sale, care fac parte integrantă din cuprinsul său, reprezintă voinţa părţilor şi înlătură orice altă înţelegere verbală dintre acestea, anterioară sau ulterioară încheierii lui.
- Art.19. Prezentul contract a fost încheiat într-un număr de 2 exemplare, câte unul pentru fiecare parte, astăzi, _____, data semnării lui.

PROPRIETAR

CHIRIAŞ

MUNICIPIUL ARAD

Gheorghe FALCĂ

În calitate de: Administrator

În calitate de: Primar al Municipiului Arad

Prin:

În calitate de: Administrator

PREŞEDINTE DE ŞEDINŢĂ
Roxana TABUIA

Contrasemnează pentru legalitate
SECRETARUL MUNICIPIULUI ARAD
Lilioara STEPANESCU

H O T Ă R Ă R E A nr. _____
din _____ 2018

privind modificarea Hotărârii Consiliului Local al Municipiului Arad nr. 474/2018 privind aprobarea documentației și a măsurilor în vederea închirierii a două tonete și a unui spațiu pentru instalarea de dispozitive de vânzare manuală pentru carduri inteligente personalizate

Având în vedere inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată prin expunerea de motive nr. 92308 / 14.12.2018,

Analizând raportul nr. 92314 / 14.12.2018 al Serviciului Evidență Inventar și Gestione, Administrativ,

Ținând seama de Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Arad nr. 474/2018 privind aprobarea documentației și a măsurilor în vederea închirierii a două tonete și a unui spațiu pentru instalarea de dispozitive de vânzare manuală pentru carduri inteligente personalizate

Luând în considerare rapoartele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului Arad,

Ținând seama de adresele nr. 82813/09.11.2018 și nr. ad.82813/15.11.2018 ale Serviciului Investiții din cadrul Direcției Tehnice prin care se solicită demararea procedurii de închiriere a două tonete și a unui spațiu pentru instalarea de dispozitive destinate vânzării manuale de carduri inteligente personalizate,

În temeiul drepturilor conferite prin art. 36 alin. (1), alin. (2) lit. d), alin. (6) lit. a) pct.14, pct. 19, alin. (9) și art. 45 alin. (3), art. 115 alin. (1) lit. b) din Legea nr. 215/2001, privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ARAD

H O T Ă R Ă Ș T E

Art.I. Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Arad nr. 474/2018 se modifică după cum urmează:

1. Litera (B) din contractul de închiriere aprobat la anexa 2 se modifică și va avea următorul conținut: *“Proprietarul dorește să închirieze o suprafață de metri pătrați situată în („Spațiul”), precum si 2 tonete tip sandwich, conform caietului de sarcini, care vor fi utilizate pentru instalarea de dispozitive de vânzare manuală pentru carduri inteligente personalizate.”*

2. Articolul 3 din contractul de închiriere aprobat la anexa 2 se modifică și va avea următorul conținut: *“Standardul tehnic al clădirii în care se află Spațiul este cel realizat potrivit proiectului tehnic, detaliilor de execuție și celorlalte documente tehnice realizate, potrivit legii. Spațiul se va preda chirasului în stare funcțională, în conformitate cu documentația tehnică a clădirii și cu cerințele impuse de chiriaș.”*

3. Contractul - anexa 2 Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Arad nr. 474/2018, modificat conform pct. 1 și 2, se aprobă în forma republicată, în forma prevăzută în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.II. Toate celelalte prevederi rămân neschimbate.

Art.III. Prezenta hotărâre se duce la îndeplinire de către serviciile de specialitate din cadrul Primăriei Municipiului Arad și se comunică tuturor celor interesați de către Serviciul Administrație Publică Locală.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

S E C R E T A R

CONTRACT de închiriere

Încheiat astăzi, _____ între:

- **MUNICIPIUL ARAD**, cu sediul în Municipiul Arad, Bulevardul Revoluției nr.75, telefon: 0257. 250.603, fax: 0257.253.842, CUI 28631478, cont XXXXXXXXXXXXXXXX, deschis la Trezoreria Municipiului Arad, legal reprezentată prin Gheorghe FALCĂ, Primar, împuternicit prin dispozițiile art. 21 alin. (1), alin. (2) și art. 62 alin. (I) din Legea nr. 215/2001 privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare, să reprezinte interesele unității administrativ teritoriale, în calitate de **CHIRIAȘ**, pe de o parte,

și

- _____, o societate _____ legal înființată și funcționând în conformitate cu legislația din România, cu sediul în _____, sector _____, str. _____ nr _____, cod fiscal/cod unic de înregistrare RO _____, înscris în Registrul Comerțului la nr. _____, cont XXXXXXXXXXXXXXXX, deschis la Trezoreria Municipiului Arad, legal reprezentată de către _____, în calitate de administratori, în calitate de **PROPRIETAR**, pe de altă parte,

denumite în continuare în mod individual „**Partea**” și în mod colectiv „**Părțile**”.

Având în vedere că:

- (D) Proprietarul are în deplină proprietate și posesie _____, situat în Municipiul Arad, adresa _____, identificat conform CF nr. _____
- (E) Proprietarul dorește să închirieze o suprafață de metri pătrați situată în _____ („**Spațiul**”), precum și 2 tonete tip sandwich, conform caietului de sarcini, care vor fi utilizate pentru instalarea de dispozitive de vânzare manuală pentru carduri inteligente personalizate.
- (F) Caracteristicile spațiului îl fac potrivit pentru activități de genul celor desfășurate de către Chiriaș, conform caietului de sarcini.

Prin urmare, în baza celor de mai sus, Părțile au convenit să încheie prezentul contract, cu respectarea următoarelor clauze:

VIII. OBIECTUL CONTRACTULUI

- Art 6. Prestatorul închiriază chiriașului spațiul, astfel cum acesta este definit mai sus, identificat în **Anexa** la prezentul Contract.
- Art 7. Chiriașul declară că a inspectat locația și că aceasta este pe deplin potrivită pentru destinația convenită și declară că va accepta spațiul și cele 2 tonete tip sandwich dacă acesta va corespunde specificațiilor prevăzute în documentația anexată și va semna protocolul de predare-primire, cel mai târziu în termen de 5 de zile de la data semnării prezentului contract, pe baza unei notificări trimise de către proprietar în prealabil.

IX. SPECIFICAȚIILE STANDARD ALE CLĂDIRII

- Art 8. Standardul tehnic al clădirii _____ în care se află Spațiul este cel realizat potrivit proiectului tehnic, detaliilor de execuție și celorlalte documente tehnice realizate, potrivit legii. Spațiul se va preda chiriașului în stare funcțională, în conformitate cu documentația tehnică a clădirii și cu cerințele impuse de chiriaș.

X. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art 9. Obligațiile Chiriașului sunt următoarele:

- j) să îngrijească și să conserve Spațiul ca un bun proprietar;
- k) să folosească Spațiul exclusiv pentru destinația de birou și lucru cu publicul și să nu schimbe această destinație fără acordul Proprietarului;
- l) să predea bunul liber și în bună stare, la data încetării contractului;
- m) să remedieze pe cheltuiala sa elementele Spațiului sau facilitățile tehnice ale clădirii deteriorate din culpa sa (cu excepția elementelor structurale ale Clădirii);
- n) să nu efectueze modificări, adaptări sau îmbunătățiri ale Spațiului fără aprobarea prealabilă în scris a Proprietarului;
- o) să achite la timp toate sumele datorate potrivit prezentului Contract;
- p) să asigure contorizarea individuală a energiei electrice consumate în Spațiu și să-și achite sumele aferente acestui consum;
- q) Chiriașul va plăti Proprietarului, în schimbul închirierii Spațiului, contravaloarea în lei, a sumei de pentru fiecare metru pătrat al Spațiului, la care se va adăuga TVA, potrivit reglementărilor legale în vigoare.
- r) orice obligație de plată în sarcina chiriașului curge de la data primirii și recepționării efective a spațiului, după semnarea protocolului de predare-primire.

Art 10. Obligațiile Proprietarului sunt următoarele:

- k) să predea spre folosința Chiriașului Spațiul mai sus menționat, începând cu data semnării protocolului de predare-primire;
- l) să asigure folosința liniștită a Spațiului dacă Chiriașul își respectă toate obligațiile sale în baza prezentului Contract;
- m) să răspundă de repararea daunelor cauzate de viciile ascunse ale Spațiului;
- n) să se abțină de la autorizarea și desfășurarea oricăror activități în locația..... care ar putea aduce atingere prestigiului autorității publice a Chiriașului sau care ar putea stânjeni activitatea serviciului public desfășurat de Chiriaș;
- o) să asigure serviciul de pază exterioară a Spațiului, fără a solicita din partea chiriașului vreo plată, alta decât chiria invocată la art. 5;
- p) să asigure accesul Chiriașului la contorizarea individuală a Spațiului pentru consumul de energie electrică;
- q) să încheie pe cheltuiala sa asigurările legale obligatorii pentru Spațiul închiriat;
- r) să-și dea acordul și să asigure gratuit Chiriașului pozarea exterioară pe fațadă și interioară a firmei cu denumirea serviciului public și autorității care îl coordonează;
- s) să asigure gratuit semnalizarea/întreținerea corespunzătoare a semnalizării serviciului public în cadrul Spațiului;
- t) în cazul în care Spațiul nu poate fi predat la termen de către Proprietar sau Proprietarul nu va finaliza Proiectul, oricare din părți poate denunța unilateral prezentul Contract, fără a fi necesară vreo altă formalitate sau intervenția

vreunei instanțe de judecată, părțile neavând nicio răspundere într-o astfel de situație;

XI. DURATA CONTRACTULUI

Art.6. Contractul se încheie pentru 10 ani de la semnare.

XII. INCETAREA CONTRACTULUI

Art.7. Prezentul contract încetează deplin drept, fără a mai fi necesară intervenția instanțelor judecătorești, în cazul în care una din părți:

- a.- nu își execută una din obligațiile esențiale enumerate la capitolul III din prezentul Contract;
- b.- își încalcă vreuna din obligațiile sale, după ce a fost avertizată, printr-o notificare scrisă, de către cealaltă parte, că o nouă nerespectare a acestora va duce la încetarea prezentului contract;
- c.- în termen de 30 zile de la data primirii notificării prin care i s-a adus la cunoștință că nu și-a executat ori își execută în mod necorespunzător oricare dintre obligațiile ce-i revin;
- d.- prin acordul părților.

Art.8. Partea care invocă o cauză de încetare a prevederilor prezentului contract o va notifica celeilalte părți, cu cel puțin 30 zile înainte de data la care încetarea urmează să-și producă efectele. Rezilierea potrivit prezentului capitol nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului.

Art.9. La data încetării prezentului Contract, Chiriașului va preda Proprietarului posesia asupra Spațiului, liberă de orice chiriași sau ocupanți, curată, fără nici un fel de resturi și cu reparațiile efectuate, în starea descrisă în protocolul de predare-primire, cu excepția uzurii normale.

XIII. EXECUTAREA CONTRACTULUI

Art.10. Proprietarul va avea dreptul să vândă clădirea și să ceseze orice drepturi care rezultă din prezentul Contract, fără aprobarea sau consimțământul Chiriașului, dar cu notificarea ulterioară în termen de cel mult 15 zile de la data înregistrării valabile a actului juridic în cauză.

Art.11. (1) Proprietarul poate efectua pe propria sa cheltuială reparații structurale/capitale și/sau modificări care se vor efectua în Spațiu sau în clădire fără aprobarea Chiriașului, dar cu o notificare prealabilă.

(2) În cazuri urgente, pentru a evita pericole iminente, Proprietarul poate efectua aceste reparații fără o notificare prealabilă.

Art.12. Chiriașul va încheia direct, dacă este posibil, contracte de furnizare cu furnizorul de energie electrică și alte utilități necesare.

XIV. NOTIFICĂRI

Art.13. Orice notificare trimisă de oricare dintre Părți celeilalte Părți poate fi trimisă prin scrisoare recomandată, telegramă sau fax la adresa celeilalte Părți care apare mai jos sau la o altă adresă pe care o Parte ar putea la un moment dat să o comunice celeilalte Părți în scris. Notificările vor fi considerate ca fiind trimise și primite după cum urmează:

- (i) dacă au fost trimise prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire, la data

confirmării de primire; (ii) dacă au fost trimise prin telegramă, ziua următoare celei în care telegrama a fost trimisă; (iii) dacă a fost trimisă prin fax, la data transmiterii, cu condiția ca expeditorul să păstreze o copie a confirmării de trimitere; notificările vor fi transmise la următoarele adrese/numere de fax:

- c) Pentru Proprietar- Adresa:, Romania, Fax:, In atentie:
xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx
- d) Pentru Chiriaș- Adresa: Arad, Bulevardul Revoluției nr. 75, În atenția: Primarului Municipiului Arad, Telefon / Fax : 0257.284744

CLAUZE FINALE

Art.14. Proprietarul va asigura Chiriașului folosința Spațiului și cele 2 tonete tip sandwich în conformitate cu prevederile prezentului Contract atât timp cât Chiriașul își îndeplinește la timp și întocmai toate obligațiile.

Art.15. Orice neînțelegere între părți cu privire la executarea prezentului contract se soluționează pe cale amiabilă, iar în cazul în care acest lucru nu este posibil, litigiul se va soluționa de către instanțele judecătorești din municipiul Arad.

Art.16. Proprietarul va permite necondiționat accesul publicului și al funcționarilor la Spațiu și la cele 2 tonete tip sandwich închiriate.

Art.17. Modificarea prezentului contract se face numai prin act adițional încheiat între părțile contractante.

Art.18. Prezentul contract, împreună cu anexele sale, care fac parte integrantă din cuprinsul său, reprezintă voința părților și înlătură orice altă înțelegere verbală dintre acestea, anterioară sau ulterioară încheierii lui.

Art.19. Prezentul contract a fost încheiat într-un număr de 2 exemplare, câte unul pentru fiecare parte, astăzi, _____, data semnării lui.

PROPRIETAR

CHIRIAȘ

MUNICIPIUL ARAD

Gheorghe FALCĂ

În calitate de: **Administrator**

În calitate de: **Primar al Municipiului Arad**

Prin:

În calitate de: **Administrator**

Serviciul Evidență Inventar și Gestiune, Administrativ
Red./Dact. D.E./D.E.
Cod: PMA-S4-01

PRIMARUL MUNICIPIULUI ARAD

Nr. din

În temeiul art.45 din Legea nr.215/2001, privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare și al art.37 din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Local al Municipiului Arad, propun aprobarea, de către Consiliul Local al Municipiului Arad, a proiectului de hotărâre cu următorul obiect: modificarea Hotărârii Consiliului Local al Municipiului Arad nr. 474/2018 privind aprobarea documentației și a măsurilor în vederea închirierii a două tonete și a unui spațiu pentru instalarea de dispozitive de vânzare manuală pentru carduri inteligente personalizate

EXPUNERE DE MOTIVE

Având în vedere Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Arad nr. 474/2018 privind aprobarea documentației și a măsurilor în vederea închirierii a două tonete și a unui spațiu pentru instalarea de dispozitive de vânzare manuală pentru carduri inteligente personalizate precum și adresele nr. 82813/09.11.2018 nr.ad.82813/15.11.2018 ale Serviciului Investiții din cadrul Direcției Tehnice prin care se solicită demararea procedurii de închiriere a două tonete și a unui spațiu pentru instalarea dispozitivelor de vânzare manuală pentru carduri inteligente personalizate care fac parte din proiectul complex “Modernizare sistem de transport public cu tramvaiul în municipiul Arad-tronsonul str. Pădurii” din a cărei componentă face parte și proiectul “Achiziție și instalare a sistemului de e-ticketing ”

P R O P U N

adoptarea unei hotărâri privind:
modificarea Hotărârii Consiliului Local al Municipiului Arad nr. 474/2018 privind aprobarea documentației și a măsurilor în vederea închirierii a două tonete și a unui spațiu pentru instalarea de dispozitive de vânzare manuală pentru carduri inteligente personalizate.

PRIMAR
Gheorghe Falcă

Nr. /

R A P O R T

privind aprobarea modificării Hotărârii Consiliului Local al Municipiului Arad nr. 474/2018 cu privire la aprobarea documentației și a măsurilor în vederea închirierii a două tonete și a unui spațiu pentru instalarea de dispozitive de vânzare manuală

Având în vedere inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată prin expunerea de motive nr. / ,

Luând în considerare necesitatea efectuării la Anexa 2 “Contract de închiriere”, din cadrul documentației privind procedura de închiriere a două tonete și a unui spațiu pentru instalarea de dispozitive de vânzare manuală pentru carduri inteligente personalizate, a unor modificări după cum urmează:

- se modifică litera (B) din partea introductivă a contractului de închiriere astfel:

“Proprietarul dorește să închirieze o suprafață de metri pătrați situată în („Spațiul”), precum și 2 tonete tip sandwich, conform caietului de sarcini, care vor fi utilizate pentru instalarea de dispozitive de vânzare manuală pentru carduri inteligente personalizate.”

- se modifică art.3 de la pct. II SPECIFICAȚIILE STANDARD ALE CLĂDIRII astfel:

“Standardul tehnic al clădirii în care se află Spațiul este cel realizat potrivit proiectului tehnic, detaliilor de execuție și celorlalte documente tehnice realizate, potrivit legii. Spațiul se va preda chiriasului în stare funcțională, în conformitate cu documentația tehnică a clădirii și cu cerințele impuse de chiriaș.”

Ținând seama de adresele nr. 82813/09.11.2018 și nr. ad.82813/15.11.2018 ale Serviciului Investiții din cadrul Direcției Tehnice prin care se solicită demararea procedurii de închiriere a două tonete și a unui spațiu pentru instalarea de dispozitive de vânzare manuală pentru carduri inteligente personalizate

P R O P U N E M

Aprobarea modificării Hotărârii Consiliului Local al Municipiului Arad nr. 474/2018 cu privire la aprobarea documentației și a măsurilor în vederea închirierii a două tonete și a unui spațiu pentru instalarea de dispozitive de vânzare manuală

Director Executiv Adjunct,
Szuchanszki Ștefan

Șef Serviciu,
Dekany Edita

